



ORCHESTRES
ORCHESTRAS | CANADA

2010 | 2011
RAPPORT ANNUEL

RAPPORT DE LA PRÉSIDENTE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Cette année, Orchestras Canada / Orchestres Canada (OC) a continué à respecter les engagements décrits dans son plan stratégique et a fait une importante contribution au bien-être des orchestres canadiens.

Durant mon mandat de deux ans comme présidente, j'ai eu le privilège de travailler avec un groupe talentueux de personnes – tant parmi le personnel qu'au sein du conseil – ralliées autour de la mission d'OC d'être « *la voix nationale commune de la communauté orchestrale canadienne et de poursuivre, d'enrichir et de célébrer le travail des orchestres canadiens grâce à des programmes et des services dans les deux langues officielles* ». Le conseil continue à suivre l'orientation stratégique de l'organisation et il a assuré une surveillance judicieuse en matière de gouvernance. La directrice générale Katherine Carleton et son équipe ont joué leur rôle, travaillant avec diligence et grande intégrité au nom des orchestres membres, tout en intervenant sur la scène nationale par le truchement d'un nombre grandissant de partenariats et de collaborations.

Cette année, les points saillants pour OC ont été les suivants :

- achèvement d'une étude et établissement d'une liste de recommandations sur les besoins en matière de perfectionnement professionnel et de développement du leadership des membres actuels et futurs du personnel de gestion des orchestres;
- tenue à Winnipeg d'une conférence nationale couronnée de succès, présentée en étroite collaboration avec le Winnipeg Symphony Orchestra et le Manitoba Chamber Orchestra;
- tenue d'une réunion inspirante avec les conseils unis de l'Alliance des arts de la scène du Canada, englobant OC, l'Association canadienne des organismes artistiques (CAPACOA), l'Assemblée canadienne de la danse, Opera.ca et la Professional Association of Canadian Theatres;
- organisation de la Journée des arts sur la Colline du Parlement de la Coalition canadienne des arts, en novembre, et participation à cette journée durant laquelle au-delà de 75 dirigeants d'organismes artistiques canadiens ont pris part à des réunions avec plus de 100 députés;
- lancement d'une étude sur la situation et les besoins actuels des orchestres à petit budget de l'Ontario, grâce au soutien financier du Fonds d'investissement dans les arts de l'Ontario.

À titre de directrice générale, Katherine Carleton est une interlocutrice importante auprès des grands orchestres et des formations régionales; elle a transmis son expertise et facilité l'échange de renseignements entre orchestres. Elle a aussi tenu le conseil d'administration d'OC parfaitement au courant des questions intéressant les orchestres au Canada.

Je suis fière d'avoir été présidente d'Orchestres Canada et d'avoir contribué, de pair avec mes collègues administrateurs, à l'évolution des orchestres canadiens. Katherine Carleton continue à diriger extrêmement bien l'organisation, en plus d'être une porte-parole importante du secteur à l'échelle nationale. Je suis impatiente de poursuivre ma contribution au sein du conseil en tant que présidente sortante.

Salutations distinguées.



Anne Lewis-Luppino, présidente



RAPPORT DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE

C'est la sixième fois que, comme directrice générale, je rédige un rapport destiné à faire partie du rapport annuel d'Orchestres Canada, et je me rends compte que cette tâche ne devient pas plus facile avec les années. Comme nombre d'entre vous, je trouve difficile de réfléchir à ce que nous avons accompli quand il reste encore tant à faire et tant à attendre de l'avenir.

En 2010-2011, le conseil d'administration d'OC et moi avons convenu de six objectifs pour mon travail au cours de l'exercice, à la lumière des buts et échéanciers décrits dans notre plan stratégique. Je devais m'employer à :

D'une manière générale :

- Équilibrer le budget et gérer efficacement les ressources pour procurer le maximum de retombées aux membres;
- Fidéliser les membres malgré l'incertitude économique constante.

Améliorer le milieu dans lequel les orchestres canadiens évoluent au moyen d'initiatives ciblées de défense des intérêts, de communication et d'établissement de partenariats, notamment :

- En participant à la Coalition canadienne des arts, organiser et produire la Journée sur la Colline;
- Élaborer un plan de communications d'un an et inviter des professionnels des communications à forger un plan de communications à plus long terme pour OC.

Favoriser l'établissement de liens plus solides et un meilleur échange de renseignements entre et parmi les orchestres canadiens, c'est-à-dire :

- Tenir au moins une téléconférence ou un webinaire avec chaque groupe d'employés ou de pairs des orchestres professionnels membres;
- Élaborer un cadre de référence, trouver des fonds et amorcer les travaux en vue d'une étude sur les orchestres communautaires.

Voici, brièvement, quelques-uns des points saillants de cette année.

1. Grâce à nos membres, nos donateurs et nos partenaires du secteur public, nous affichons de nouveau un excédent de fonctionnement pour la saison.
2. En 2010-2011, le nombre de membres dans la catégorie des orchestres professionnels a continué à augmenter.
3. La Journée des arts sur la Colline du Parlement de la Coalition canadienne des arts a eu lieu le 4 novembre 2010. Les membres du conseil d'administration d'OC se sont joints à des artistes et représentants d'organismes artistiques de toutes les régions du Canada pour s'entretenir avec les députés et faire ensemble valoir l'importance pour le gouvernement fédéral d'investir dans les arts par le truchement du Conseil des Arts du Canada et la nécessité d'une nouvelle politique (et de nouveaux mécanismes de financement) en matière d'échanges culturels internationaux. Plus de 100 réunions avec des députés ont été organisées pour les soixante-quinze participants. Certes épuisante, la journée a néanmoins été extraordinaire. Beaucoup de personnes ont travaillé sans relâche pour faire en sorte que les tâches soient accomplies, mais l'héroïne méconnue de la journée a clairement été Jennifer Caines d'OC, qui a joué un rôle absolument central dans l'organisation et la réorganisation des réunions avec les députés.

4. Avec l'aide et l'apport de Heidi MacPhee de Symphony Nova Scotia, Irénidice-B. Morin de l'Orchestre Métropolitain et Marylou Bennetts du Calgary Philharmonic, j'ai rédigé mon premier plan de communications pour OC. Quelles grandes leçons en ont été tirées? Même avec nos ressources actuelles, nous pouvons faire beaucoup mieux pour ce qui est de joindre les intéressés actuels au sein des orchestres. D'ailleurs, nous avons déjà commencé à le faire.
5. Durant l'année, nous avons organisé trois activités virtuelles : une téléconférence avec des employés chargés de l'éducation et de l'engagement communautaire, notre premier webinaire, avec Ellen Versteeg-Lytwyn et Humbert Martins de la Caisse de retraite des musiciens du Canada, et une téléconférence pour discuter des enjeux liés à l'offre à des étrangers de contrats d'auprès d'orchestres canadiens avec Liana White de la Fédération canadienne des musiciens. Pourquoi n'avons-nous pas fait plus? Voici quelques raisons :
 - I. Choix des thèmes : nous ne sommes pas des experts en la matière à Orchestres Canada et nous ne pouvons pas deviner ce dont les chefs de service au sein des orchestres membres veulent discuter ou ont besoin de discuter;
 - II. Meneurs : pour que les discussions soient fructueuses, nous devons recruter des champions qui mèneront et prendront en main ces discussions;
 - III. Relations : je suis convaincue qu'OC est – au mieux – connu des premiers dirigeants des orchestres membres et qu'il l'est beaucoup moins des employés des autres niveaux, des administrateurs, des bénévoles et des musiciens. Si les gens ne comptent pas sur OC pour les convoquer, il sera beaucoup plus difficile pour nous de le faire;
 - IV. Échanges électroniques : ils fonctionnent mieux quand les parties ont déjà participé à des réunions en personne.

Bref, je crois que nous avons pris un engagement noble et que nos interventions futures sur ce plan devront faire entrer en ligne de compte les résultats de cette année.
6. Grâce au Fonds d'investissement dans les arts du Conseil des arts de l'Ontario, nous avons pu entreprendre une consultation auprès des orchestres à petit budget de l'Ontario à la fin de l'hiver 2011. Sous la conduite de la consultante Debra Chandler, cette initiative a inclus cinq réunions régionales avec 85 représentants de 28 orchestres. Le rapport a été produit, le Comité consultatif (John Barnum, Mississauga Symphony et Georgian Bay Symphony; James Coles, Kingston Symphony Association; Marilyn Lawrie, Quinte Symphony; Stan Shortt, Orchestra Toronto; Janet Zimbalatti, North Bay Symphony) a étudié en détail les recommandations, et le conseil d'administration et moi nous employons maintenant à produire un plan d'action.

Membres

OC a assuré ses services à 47 orchestres ayant le statut de membres votants, 119 organismes membres et 54 particuliers membres.

Communications

Nous avons publié 46 numéros d'Orchestra News/Info Orchestres, notre bulletin électronique bilingue. Avec l'appui de la Fédération canadienne des musiciens, nous avons fait paraître 168 avis de postes dans les secteurs de l'interprétation et de l'administration de l'industrie canadienne de la musique. Les avis de postes et certains communiqués sont également disponibles sur Facebook et notre fil Twitter:

La diligence et la détermination de C. Stephen Smith nous ont permis de publier la version 2009-2010 de notre rapport comparatif annuel, qui inclut des renseignements contextuels, financiers et relatifs à l'auditoire sur 66 orchestres canadiens, un nombre record. Ce document constitue un outil de comparaison utile pour les orchestres membres ainsi qu'une aide inestimable dans nos démarches de défense des intérêts.

Réseautage et perfectionnement professionnel

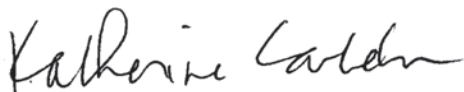
Nous avons organisé et présenté la conférence annuelle à Winnipeg en juin avec l'aide précieuse de Vicki Young et son équipe du Manitoba Chamber Orchestra et de Trudy Schroeder et son équipe du Winnipeg Symphony.

Nous avons défendu les intérêts des orchestres canadiens lors de réunions, consultations et événements avec des groupes comme la Fédération canadienne des musiciens, l'Organisation des musiciens d'orchestres symphoniques du Canada, le Conseil des Arts du Canada, le Conseil des arts de l'Ontario, le ministère du Patrimoine canadien, le Cultural Careers Council of Ontario, le Conseil des ressources humaines du secteur culturel, l'Association of Fundraising Professionals, Imagine Canada, l'Association canadienne des organismes artistiques, Campus/Community Impresarios Ontario, nos collègues de l'Alliance des arts de la scène et la Coalition canadienne des arts.

Nous n'aurions jamais pu accomplir tout ce que nous avons réussi à faire sans le soutien de plusieurs personnes que je tiens à remercier et qui incluent :

- les membres de notre conseil d'administration pour 2010-2011, menés très énergiquement par la présidente Ann Lewis-Luppino, la vice-présidente Thérèse Boutin, la trésorière Lisa Hamel et le secrétaire Jeff Berryman. Je suis également reconnaissante envers les administrateurs qui, pour diverses raisons personnelles, ont été obligés de se retirer durant l'exercice, comme Dr David Leighton, Cathryn Gregor, Dr Jeff Berryman et Caroline Miller. Nous nous félicitons d'avoir eu accès à leurs talents;
- l'intrépide équipe du personnel d'OC (Jennifer Caines; les étudiants embauchés durant l'été, Mike Romaniak et Alex Dyck; les commis comptables, Diann Missal et Christine Mustard de Heather Young and Associates; le statisticien d'OC, C. Stephen Smith; l'administratrice des adhésions et communications, Sandra Cina);
- nos principaux bailleurs de fonds au Conseil des Arts du Canada et au Conseil des arts de l'Ontario;
- tous nos donateurs (tout spécialement notre très généreux donateur Dr George Freundlich);
- tous nos membres.

Le tout respectueusement soumis



Katherine Carleton,
Directrice générale

RAPPORT DU COMITÉ DE NOMINATIONS

Les règlements d'Orchestre Canada prévoient un conseil d'administration d'au maximum 17 personnes, dont 12 sont élues et 5 sont nommés à titre de membres ex officio, dont un représentant de la Fédération canadienne des musiciens (FCM), un représentant de l'Organisation des musiciens d'Orchestres Syphoniques du Canada (OMOSC), le président sortant et deux autres personnes représentant des organismes choisis par le conseil. Par ailleurs, les administrateurs sont éligibles pour deux mandats de trios ans chacun.

COMPOSITION DU CONSEIL D'ADMINISTRATION 2010-2011

ÉLUS

Ann Lewis-Luppino, *Présidente*

Cathryn Gregor, *Trésorière**

Erika Beatty

Sophie Galaise

Ken MacLeod

Luce Moreau

Thérèse Boutin, *Vice-présidente*

Jeffrey Berryman, *Secrétaire*

Bryan Croft

David S.R. Leighton

Caroline Miller

Vicki Young

EX OFFICIO

Jeff Alexander, *Président sortant*

Francine Schutzman, *Présidente, OMOSC*

Mark Tetreault, *FCM*

* *Cathryn Gregor a remis sa démission en octobre 2010. Lisa Hamel, directrice de l'Administration et de Finance de l'Orchestre symphonique de Toronto a été cooptée pour combler le poste au conseil et pour assumer le poste de trésorière.*

Au 13 juin 2011, il y a quatre postes vacants au conseil d'administration

ADMINISTRATEURS DÉMISSIONNAIRES

David Leighton

Caroline Miller

Jeff Berryman

LES AUTRES ADMINISTRATEURS RESTANT

Erika Beatty (an 3 du premier mandat)

Thérèse Boutin (an 3 du deuxième mandat)

Bryan Croft (an 2 du premier mandat)

Sophie Galaise (an 3 du deuxième mandat)

Ken MacLeod (an 3 du deuxième mandat)

Luce Moreau (an 3 du premier mandat)

Vicki Young (an 3 du deuxième mandat)

Lisa Hamel (an 2 du premier mandat)

LES ADMINISTRATEURS EX OFFICIO

Ann Lewis-Luppino, *présidente sortante*

Mark Tetreault, *Services symphoniques, FCM*

Francine Schutzman, *présidente, OMOSC*

COMITÉ DES NOMINATIONS

Le Comité des mises en candidature est composé du vice-président de la personne morale, qui préside le comité, du directeur général et d'au moins trois autres personnes choisies par le vice-président et le directeur général, après consultation avec le président de la personne morale. En 2011, le comité des nominations était composé de Thérèse Boutin, présidente, Ann Lewis-Luppino, Jeff Alexander, Sophie Galaise et Katherine Carleton.

LES CANDIDATES RECOMMANDÉES POUR COMBLER LES QUATRE POSTES VACANTS SONT :

Leanne Davis, *Orchestre symphonique de Vancouver* Mitchell Krieger, *Orchestre symphonique de Victoria*
Annelisa Pedersen, *Orchestre philharmonique de Hamilton* Trudy Schroeder, *Orchestre symphonique de Winnipeg*

LE CANDIDAT RECOMMANDÉ POUR COMBLER UN POSTE EX OFFICIO

Me Bernard Tremblay, *Québec*



Thérèse Boutin
Présidente,
Comité des nominations



RAPPORT DE LA TRÉSORIÈRE

POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2011

À la fin de l'exercice terminé le 31 mars 2011, Orchestres Canada affichait un excédent de 10 394 \$. Durant l'exercice, le comité exécutif du conseil d'administration et Katherine Carleton se sont réunis régulièrement afin de passer en revue les résultats financiers courants et de planifier les exercices futurs.

ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE

Orchestres Canada présente un bilan solide qui comprend des liquidités et des investissements à court terme d'un peu plus de 200 000 \$. Les disponibilités de caisse incluent approximativement trois mois de fonds de roulement et des fonds destinés à des initiatives stratégiques. Le solde de caisse dépasse d'environ 60 000 \$ celui de l'exercice antérieur en partie à cause de l'excédent de fin d'exercice et d'un accroissement d'à peu près 40 000 \$ des recettes reportées. Celles-ci incluent une subvention de projet de 32 000 \$, reçue en mars, qui sera utilisée durant l'exercice 2012. Orchestres Canada n'a reçu aucun montant équivalent durant l'exercice antérieur.

Actifs nets inscrits à des comptes spéciaux

Les actifs nets inscrits à des comptes spéciaux sont des fonds que le conseil d'administration réserve pour absorber les coûts uniques ou initiaux associés à des initiatives stratégiques jugées utiles aux membres d'Orchestres Canada, à l'accroissement des ressources humaines temporaires ou permanentes de l'organisation ou à toute autre fin stratégique qu'il détermine selon les besoins. Le conseil d'administration doit approuver toute utilisation de ces fonds. Il a approuvé l'utilisation en 2012 de 11 500 \$ des actifs inscrits à des comptes spéciaux pour offrir des subventions de déplacement notamment aux employés autres que les premiers dirigeants et leur permettre ainsi d'assister à la conférence nationale des orchestres d'Orchestres Canada et pour accroître la couverture médiatique nationale autour du lauréat ou de la lauréate du prix Betty Webster. Orchestres Canada continuera à utiliser ces fonds pour aider à atteindre les buts stratégiques de l'organisation.

ÉTAT DES RÉSULTATS D'EXPLOITATION

Recettes

Dans l'ensemble, les recettes ont augmenté d'environ 38 000 \$. Les subventions de fonctionnement de base versées par le Conseil des Arts du Canada et le Conseil des arts de l'Ontario sont demeurées stables. Orchestres Canada a été déclaré admissible à un financement étalé sur trois exercices de 47 000 \$ du Fonds d'investissement du Conseil des arts de l'Ontario. De cette somme, une portion de 9 500 \$ a été déclarée comme des recettes en 2011 et a servi à lancer une étude sur la situation et les besoins des orchestres à petit budget de l'Ontario. Le reste de la subvention sera étalé sur les deux prochains exercices, la part pour 2012 étant destinée à des projets centrés sur les orchestres de jeunes du Canada.

Les recettes provenant des frais d'adhésion ont crû, le montant total des frais versés par les orchestres membres progressant de 6 %. Les recettes attribuables aux dons et aux collectes de fonds annuels sont demeurées stables, tandis que celles venant de la conférence annuelle ont augmenté en 2010 en raison d'une participation accrue et du solide appui de la collectivité de Winnipeg, qui a généré des dons et parrainages d'une valeur de 13 500 \$.

Dépenses

Les dépenses ont augmenté dans l'ensemble de 38 000 \$. Les variations dans les dépenses sur douze mois mettent en évidence la stabilité générale des dépenses structurelles globales d'Orchestres Canada (personnel, réunions du conseil, bureau et dépenses générales, frais d'occupation et autres dépenses), qui ont crû cumulativement de 7 %, et la variabilité générale des dépenses annuelles liées à des projets ou activités (comme la conférence, les projets spéciaux, le réseautage et le rayonnement, les affaires publiques et les communications), dont l'augmentation cumulative a été de 19 %. L'effectif a été porté à deux employés à temps plein. Les dépenses en personnel pour 2011 incluent douze mois de rémunération pour les deux postes à temps plein et un soutien à temps partiel.

Les dépenses au chapitre des affaires publiques ont diminué de 40 %, en raison d'une initiative de partage des coûts entre Orchestres Canada et la Coalition canadienne des arts.

Les dépenses liées aux activités et projets varient d'année en année selon les subventions de projet et les activités de collecte de fonds.

GÉNÉRALITÉS

Orchestres Canada a reçu une opinion sans réserve avec les nuances d'usage des vérificateurs Cowperthwaite Mehta.

Salutations distinguées.



Lisa Hamel
Trésorière



SURVOL DE L'EXERCICE 2010/2011

- MAI** En collaboration avec l'Orchestre du Centre national des Arts et le Toronto Symphony Orchestra, organisation par OC d'une fête soulignant l'attribution à Walter Homburger du Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle – réalisation artistique (musique).
Réunion à Sault Ste Marie des orchestres du moyen nord de l'Ontario, organisé par le Sault Symphony.
- JUIN** Tenue à Winnipeg, avec le concours du Winnipeg Symphony Orchestra et du Manitoba Chamber Orchestra, de la Conférence nationale des orchestres.
- SEPTEMBRE** Lancement par OC de la nouvelle saison orchestrale avec la tenue d'une téléconférence sur l'éducation et le rayonnement communautaire.
- OCTOBRE** Organisation par OC de son premier webinaire avec Ellen Versteeg-Lytwyn et Humbert Martins de la Caisse de retraite des musiciens du Canada.
- NOVEMBRE** Participation par le conseil d'administration et le personnel d'OC à la Journée des arts sur la Colline du Parlement.
Tenue d'une réunion conjointe des conseils avec l'Alliance des arts de la scène.
Tenue à Ottawa d'une réunion du conseil d'OC.
- DÉCEMBRE** Le Réseau des femmes exécutives classe la présidente du conseil d'OC, Ann Lewis-Luppino, parmi les 100 femmes les plus influentes du Canada.
- FÉVRIER** Achèvement par le statisticien d'OC, C. Stephen Smith, du Rapport comparatif de 2009–2010.
Début des consultations avec les orchestres à petit budget de l'Ontario – North Bay, Toronto et Belleville.
- MARS** Conclusion des consultations avec les orchestres à petit budget de l'Ontario – Stratford et Toronto.
Tenue par OC d'une téléconférence à l'intention des gestionnaires et responsables des opérations pour discuter des permis de travail pour les non-Canadiens.
-

Nos remerciements les plus sincères!

Au nom de ses membres et du personnel, le conseil d'administration d'Orchestres Canada remercie Ann Lewis-Luppino de son leadership comme présidente du conseil de mai 2009 à juin 2011. Nous tenons également à souligner les contributions des administrateurs qui se sont retirés du conseil en 2010-2011, soit Dr Jeffrey Berryman, Cathryn Gregor, David Leighton, OC, et Caroline Miller. Enfin, nous rendons hommage à notre ancien président Jeff Alexander, qui a siégé au conseil d'Orchestres Canada depuis 2001 et qui a notamment été président de 2007 à 2009.

ORCHESTRE MEMBRES

(au 31 mars 2011)

ORCHESTRES MEMBRES AVEC DROIT DEVOTE (47)

Arion, Orchestre Baroque (QC)
Calgary Philharmonic Orchestra (AB)
Edmonton Symphony Orchestra (AB)
Hamilton Philharmonic Orchestra (ON)
I Musici de Montréal (QC)
Kamloops Symphony (BC)
Kingston Symphony (ON)
Kitchener-Waterloo Symphony Orchestra (ON)
Les Violons du Roy (QC)
Lethbridge Symphony Orchestra (AB)
Manitoba Chamber Orchestra (MB)
Mississauga Symphony Orchestra (ON)
National Arts Centre Orchestra (ON)
Niagara Symphony (ON)
Newfoundland Symphony Orchestra (NF)
Okanagan Symphony (BC)
Ontario Philharmonic (ON)
Orchestra London (ON)
Orchestre Métropolitain (QC)
Orchestre symphonique de Drummondville (QC)
Orchestre symphonique de Laval (QC)
Orchestre symphonique de Longueuil (QC)
Orchestre symphonique de Montréal (QC)
Orchestre symphonique de Québec (QC)
Orchestre symphonique de Sherbrooke (QC)
Orchestre symphonique de Trois-Rivières (QC)
Orchestre symphonique de Saguenay-Lac-Saint-Jean (QC)
Ottawa Symphony Orchestra (ON)
Pacific Baroque Orchestra (BC)
Prince Edward Island Symphony Orchestra (PE)
Prince George Symphony Orchestra (BC)
Red Deer Symphony Orchestra (AB)
Regina Symphony Orchestra (SK)
Saskatoon Symphony (SK)
Sinfonia Toronto (ON)
Sudbury Symphony Orchestra (ON)
Symphony Nova Scotia (NS)
Tafelmusik Baroque Orchestra (ON)
Thirteen Strings Chamber Orchestra (ON)
Thunder Bay Symphony Orchestra (ON)
Timmins Symphony Orchestra (ON)
Toronto Symphony Orchestra (ON)
Vancouver Island Symphony (BC)
Vancouver Symphony Orchestra (BC)
Victoria Symphony (BC)
Windsor Symphony Orchestra (ON)
Winnipeg Symphony Orchestra (MB)

ORCHESTRES SANS DROIT DEVOTE (41)

Brampton Symphony Orchestra (ON)
Brantford Symphony Orchestra (ON)
Cathedral Bluffs Symphony Orchestra (ON)
Chebucto Symphony Orchestra (NS)
Chilliwack Symphony Orchestra (BC)
Corktown Chamber Orchestra (ON)
Counterpoint Community Orchestra (ON)
Cowichan Consort Orchestra & Choir (BC)
Deep River Symphony Orchestra (ON)
Etobicoke Philharmonic Orchestra (ON)
Georgian Bay Symphony (ON)
Greater Toronto Philharmonic Orchestra (ON)
Guelph Symphony Orchestra (ON)
Huronian Symphony Orchestra (ON)
International Symphony Orchestra (ON)
Kindred Spirits Orchestra (ON)
Kitchener-Waterloo Chamber Orchestra (ON)
Kitchener-Waterloo Community Orchestra (ON)
London Community Orchestra (ON)
New Horizons Full Orchestra (ON)
North Bay Symphony (ON)
North York Concert Orchestra (ON)
Northumberland Orchestra & Choir (ON)
Oakville Symphony Orchestra (ON)
Orchestra Kingston (ON)
Orchestra Toronto (ON)
Orchestre philharmonique du Nouveau Monde (QC)
Orchestre symphonique de l'Estuaire (QC)
Ottawa Chamber Orchestra (ON)
Pembroke Symphony Orchestra (ON)
Peninsula Orchestra (ON)
Peterborough Symphony Orchestra (ON)
Quinte Symphony (ON)
Richmond Orchestra & Choir (ON)
Sault Symphony Orchestra (ON)
Scarborough Philharmonic Orchestra (ON)
Sinfonia Orchestra (BC)
Stratford Symphony Orchestra (ON)
Symphony Hamilton (ON)
Symphony of the Kootenays (BC)
Victoria Chamber Orchestra (BC)

ORCHESTRES DE JEUNES ET PRÉPARATOIRES À LA VIE PROFESSIONNELLE (41)

Association des orchestres de jeunes du Québec (QC)
Associaton des orchestres jeunes de la Montérégie (QC)
Brandon University (MB)
Calgary Youth Orchestra (AB)
Conservatoire de Musique de Québec (QC)
Delta Youth Orchestra (BC)
Durham Youth Orchestra (ON)
Edmonton Youth Orchestra (AB)
Greater Victoria Youth Orchestra (BC)
Hamilton Philharmonic Youth Orchestra (ON)
Kawartha Youth Orchestra (ON)
Kingston Youth Orchestra (ON)
Kitchener-Waterloo Youth Orchestra (ON)
London Youth Orchestra (ON)
McMaster University Library (ON)
Mount Royal College (AB)
National Youth Orchestra of Canada (ON)
New Brunswick Youth Orchestra (NB)
Niagara Youth Orchestra (ON)
Nova Scotia Youth Orchestra (NS)
Orchestre des jeunes Québec maritimes (QC)
Orchestre symphonique des jeunes Philippe-Filion (QC)
Orchestre symphonique des jeunes de Joliette (QC)
Orchestre symphonique des jeunes de Montréal (QC)
Orchestre symphonique des jeunes de Sherbrooke (QC)
Orchestre symphonique des jeunes du Saguenay (QC)
Orchestre symphonique des jeunes du West Island (QC)
Orillia Youth Symphony (ON)
Ottawa Youth Orchestra (ON)
Royal Conservatory Orchestra (ON)
South Saskatchewan Youth Orchestra (SK)
Surrey Youth Orchestra (BC)
Timmins Youth Orchestra (ON)
Toronto Symphony Youth Orchestra (ON)
Université de Montréal (QC)
University of British Columbia (BC)
University of Regina (SK)
University of Western Ontario (ON)
Vancouver Youth Orchestra (BC)
Westmount Youth Orchestra (QC)
Winnipeg Youth Orchestra (MB)

MEMBRES À TITRE ORGANISME (37)

Algoma Conservatory of Music (ON)
Angela Birdsell Art & Culture (NB)
Aradia Ensemble (ON)
Arsenal à musique (QC)
Arts Bureau for the Continents (ON)
Banff Centre Library (AB)
Boulev'ART
Cambridge Community Orchestra (ON)
Canadian Opera Company Orchestra (ON)
Cowan Insurance (ON)
Department of Canadian Heritage (ON)
Domoney Artists Management (ON)
Ensemble Contemporain de Montréal (QC)
Ensemble instrumental appassionata (QC)
Esprit Orchestra (ON)
Ginder Consulting (ON)
Honens International Piano Competition (AB)
Jill Humphries Consulting (ON)
Latitude 45 Arts Promotion Inc. (QC)
Long & McQuade (ON)
Music Toronto (ON)
National Ballet Orchestra (ON)
New Music Concerts (ON)
NEXUS (ON)
Nouvel Ensemble Moderne (QC)
Oakville Chamber Orchestra (ON)
Orchestre de la francophonie canadienne (QC)
Ottawa Chamber Music Society (ON)
Piano Plus (ON)
Preservation Technologies Canada (ON)
Quatuor Molinari (QC)
Saskatchewan Orchestral Association (SK)
Thea Dispeker Inc. (USA)
Vancouver Opera (BC)
Windy Mountain Music Festival (AB)
Women's Musical Club of Toronto (ON)
Yamaha Canada Music Ltd. (ON)

SUPPORTERS

NOS PARTENAIRES GOUVERNEMENTALES



Canada Council
for the Arts

Conseil des Arts
du Canada



Canadian
Heritage

Patrimoine
canadien



ONTARIO ARTS COUNCIL
CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO



MANITOBA ARTS COUNCIL
CONSEIL DES ARTS DU MANITOBA

ENTREPRISES ET FONDATIONS PARTENAIRES



STRONGER COMMUNITIES TOGETHER™

THE
THOMAS SILL
FOUNDATION
INC

THE
WINNIPEG
FOUNDATION 

DONATEURS

COMMANDITAIRES



PARTICULIERS

1000 \$+

Dr. Jeffrey Bruce Berryman
Katherine Carleton
Dr. George Freundlich
David S.R. Leighton
Ken MacLeod
Karen Wilkinson

500 \$ - 999 \$

Jeff et Keiko Alexander
Anne Dubouloz-Gislason
Peggy Geracimo
Cathryn Gregor
Suzanne Hoard
Ann Lewis-Luppino
Luce Moreau
Donald Watson

200 \$ - 499 \$

Ninette Babineau
Kathy Beers
Thérèse Boutin
Sophie Galaise
Christian Perry
Francine Schutzman
Don et Marilyn Watson

100 \$ - 199 \$

Anonymous (3)
John Barnum
Dorothy Beckel
Marilyn Bennett
Angel B. Birdsell
William Broadhurst
Jacques Brochu
Jennifer Caines
Judith et William Carleton
Katherine Carleton
(en l'honneur de Steve Smith)
Bryan Croft
Michael Dufresne
Margaret Genovese
Lisa Hamel
Bill Harris
John Hendsbee
John Hobday, C.M.
Martha Hynna
Dawn Leite
Dr. Glenn Alan Mallory
Jan Matejcek
John McDougall
Caroline Miller
Wendy Reid

Stanley Shortt

C. Stephen Smith
(en l'honneur de Katherine Carleton)
Paul Weston
Marilyn Wilkinson
Vicki Young

50 \$ - 99 \$

Linda Frosst Adams
Anonymous (2)
Erika Beatty
Glen Fast
Danielle Harwood
Mark Jamison
Matthew Jones
Latitude 45 Arts
Peter J. Power
Mark Pritzker
Betty Webster
Janet Zimbalatti

Les donations individuelles de \$50 ou plus reçus du 1^{er} avril 2010 au 31 mars 2011

CONSEIL D'ADMINISTRATION 2010-2011

EXECUTIVE COMMITTEE / COMITÉ EXÉCUTIF

Présidente

Ann Lewis-Luppino
Présidente et PDG
Calgary Philharmonic Orchestra

Vice-présidente

Thérèse Boutin
Directrice générale
Orchestre symphonique de Trois-Rivières
Présidente, Rapport du Comité des mises en candidature

Secrétaire

Prof. Jeffrey Berryman
Faculty of Law, University of Windsor
l'ancien président
Windsor Symphony

Trésorière:

Lisa Hamel
Directrice de l'administration et finance
Toronto Symphony Orchestra

MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Erika Beatty
Directrice générale
Symphony Nova Scotia

Bryan Croft
Directeur général
Ottawa Symphony Orchestra

Sophie Galaise
Directrice générale
Orchestre symphonique de Québec

Ken MacLeod
Président
New Brunswick Youth Orchestra

Caroline Miller
Kelowna, BC

Luce Moreau
Présidente et Directrice générale
Orchestre Métropolitain du Grand Montréal

Vicki Young
Directrice générale
Manitoba Chamber Orchestra

2010-2011 PERSONNEL

Katherine Carleton
Directrice générale

Jennifer Caines
*Gestionnaire de bureau et adjointe
administrative de la directrice générale*

C. Stephen Smith (Victoria)
Statisticien

Sandra Cina
*Administratrice des Adhésions et des
Communications*

Membres Ex-Officio

Jeff Alexander
Ancien président
Président et PDG
Vancouver Symphony Orchestra

Mark Tetreault
Directeur, Services symphoniques,
FCM

Francine Schutzman
Présidente, OMOSC



COMITÉS 2010/2011

COMITÉ DES CANDIDATURES (CONSEIL D'ADMINISTRATION)

Thérèse Boutin, Présidente
Jeff Alexander
Katherine Carleton
Sophie Galaise
Ann Lewis-Luppino

GROUPE DE TRAVAIL SUR LA PLANIFICATION DE LA CONFÉRENCE NATIONALE

Jeff Alexander
Thérèse Boutin
Katherine Carleton
Annemarie Petrov
Vicki Young

COMITÉ POUR LE PRIX BETTY WEBSTER

Vicki Young, Présidente

GROUP DE TRAVAIL SUR LES ORCHESTRES COMMUNAUTAIRES

John Barnum
Katherine Carleton
Debra Chandler
Jim Coles
Marilyn Lawrie
Stan Shortt
Janet Zimbalatti

COMITÉ DE DÉFENSE DES INTÉRÊTS

Sophie Galaise, Présidente
Erika Beatty
Vicki Young
Mitchell Krieger
Katherine Carleton, ex-officio



ORCHESTRES
ORCHESTRAS | CANADA

Orchestres Canada
203 - 460 College Street Toronto ON M6G 1A1
Tél 416-366-8834 • téléc 416-366-1780
courriel info@oc.ca
Web www.orchestrescanada.org

Numéro d'organisme de bienfaisance | 1906 7775 RR0001
L'Agence du revenu du Canada www.cra-arc.gc.ca/bienfaisance

*Images de couverture (en haut à gauche): Edmonton Symphony
Orchestra - Douglas Dollars; National Youth Orchestra of Canada
2009 - Claus Anderson; Victoria Symphony - Victor Chong*